

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91553



915530



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 Japanese, 2017

91553 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Japanese texts

2.00 p.m. Monday 13 November 2017
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to FOUR passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have time to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Merit
20

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST PASSAGE: 「江戸村」 A place called Edo Mura

Emma is an international student in Japan, studying tourism. Listen to Emma's telephone conversation with her friend, Takeshi. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

十五日

she intends to go to disneyland can go by bus easily

he is going with his friends to ~~the~~ Edomura.

~~it's~~ hard to change trains but is easy to get there.

Edomura is a lifestyle from long time ago
bunka no keikaku dekinunda.

near kimono place where you can experience Japanese lifestyle + culture from a long time ago.
walk around town - eat traditional food.

she said it sounds interesting

2nd (play) ninja performance, can study Japanese history

return ticket is expensive but
costs around the same as going to Disneyland.

a bit expensive

「どこにいくの?」

「江戸村」

she'll go to disneyland some other time.

QUESTION ONE

Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) What did Emma intend to do, and why?

|| Emma intended to go to Disneyland as she can easily go there by bus. ||

- (b) Explain the reasons that made Emma change her mind.

|| Edomura is a place where you can experience Japanese lifestyle and culture from a long time ago. You wear a kimono, walk around town, and eat traditional food. There is a ninja performance, and Takeshi thinks she can study Japanese history there. Because Emma is studying ~~tour~~ tourism, she can learn about ^{the roots} Japanese culture and lifestyle, and apply it to what she studies. ||

Takeshi also tells her that the return ~~to~~^{*} ticket and entry ticket to go to Edomura is a bit expensive, but the price for the gasoline to go to Disneyland and the entry ticket to go in Disneyland costs around the same amount. Thus, Emma may have changed her mind because of this. ||

* (train's return ticket)

SECOND PASSAGE: おもしろい所 An interesting place

Emma goes to an interesting place that her friend, Takeshi, has told her about. Listen to her conversation with the shop assistant. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

Pet rental

can rent ~~from~~ an hour

- ① She heard that she can walk with a dog ~~for an hour~~. Short time at first then ^{longer time} gradually ~~is a good idea~~ time is a good idea. a good idea borrow a dog for an hour.
- ② One night stay and one week stay might be ~~a good~~ alright ~~at first~~
かゝれる
- ③ no pet rental place in NZ and she couldn't believe it when she heard about this place but she she was surprised and she feels better, ~~having a pet~~ if she walks a dog (remembered her dog in NZ and got sad)
↑ studying in Japanese uni is a trouble making her build up stress.
- ② She has a dog in her house in NZ. she lives in an apartment.
She thought she would feel better if she ~~rents~~ ^{rents} a dog.

QUESTION TWO

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) What kind of place does Emma go to?

|| Emma goes to a pet rental place that Takeshi told her about. ||

(b) What choices are available for customers in the place?

|| Customers can rent a ~~dog~~^{pet} ~~starting~~ from an hour. The ~~the~~ employer says that it's a good idea to rent^{a pet} for a short time at first then gradually rent for a longer time. A one night stay and a one week stay might be alright if the customer lives in an apartment like Emma does.

~~The~~ The customers can then choose a pet and the employee will explain about it. ||

(c) What does Emma think about the place?

|| Emma probably thinks that the place is ~~great~~^{something really different}, as there is no pet rental place in NZ and she was surprised and couldn't believe it when she heard about this place. She also feels happy, because she said that studying in a Japanese university is troublesome, making her build up stress and she remembered her dog in NZ and got sad. She thought she would feel better if she rents a dog at a place like this. If she rents a dog, she won't feel lonely anymore. ||

MS

THIRD PASSAGE: エマのプレゼンテーション Emma's presentation

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to Emma's presentation to the class, that her teacher recorded for assessment purposes. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

りょうかい ^{がいしゃ} 会社	travel agency
りょうかい	travel

LISTENING NOTES

- in the summer holidays.
before reserved tickets the travel agency have change
- ① but now customers ~~could~~^{can} book online - customers use a website that they can easily book in.
- ② new style of experience - at the company she worked for you could book plane tickets and hotel rooms at a desk
- ③ the most popular one is going with friends collected people who had an ~~new style~~ interest. go to a place where everyone was an interest.
- ④ a trip where tourists go to tourist attractions. locals introduce tourist attractions to tourists. and is troublesome must always think about new things but ~~there~~ it is an interesting job.
- could enter the company
- ⑤ next year she will graduate
- work hard to take responsibility for the safety and enjoyment of the customers (she entered the company trip. If she can do it, she wants to make a similar company in NZ in the future.

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) How has the work of travel agents changed, and why?

U Before, ~~people~~^{travel agents} reserved bookings for plane tickets and hotel rooms for customers, but now, customers can reserve bookings online, using a website that they can easily reserve tickets for the plane tickets and ~~the~~ hotel rooms in. U

(b) Explain what is innovative about the travel company that Emma worked for.

U The travel company that Emma worked for had a new style of experience for their customers. The first and most popular experience was going ^{on a trip} with friends, or collecting people who had similar interests. They then go to a place that everyone is interested in. The second one is a trip where the tourists go to tourist attractions that the people who live there introduce them to. It is a job ~~that~~^{where} they must always think about new things, and is troublesome, but it is an interesting job. U

(c) What does the future hold for Emma, and why?

U Next year, Emma will graduate university, and she can enter a company where ~~she can~~ must work hard to take responsibility for the safety and enjoyment of the customers. If she can do it, she ~~is~~ is thinking she wants to make a similar company in NZ in the future. U

MS

FOURTH PASSAGE: 私の週末 My weekend

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to Emma's conversation with her friend, Takeshi, about a trip she made to Disneyland at the weekend. Question Four is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

ways to get there (looked like it)
if you ~~researched~~ ^{researched} train it's more convenient than bus ~~or car~~.
she went by train.

① one way ticket 5,700 yen - just.

(don't know what time they'll get there if by ~~car~~ ^{bus} even if it's more comfortable because ~~the~~ the streets are crowded.

if you take ^{from Tokyo} around 4 minute walk - 920 ¥ from the station
the train

3,000 yen

③ ~~open~~ ^{open} until 10

until 10

~~train~~
until 7
bus ↑
is endy

until 7
more
the train is later so you can stay later. You can be there till the end.
she went in the morning.
400 in the morning

~~to the end~~

2000

that ticket.

from 3:00

3000 yen cheaper and ^{than the morning}
~~more~~ ~~more~~ enough. not crowded at night.

5,700 yen < 2
no line

It's a short time and you can see various things.

QUESTION FOUR

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) Explain the best way to get to Disneyland, and why.

Emma says that the best way to get to Disneyland is by train, ^{going by} ~~the~~ ^{looked like it was} ~~train~~ ^{more} convenient than going by bus. If you go by bus, a one way ticket ^{from} ~~to~~ Tokyo is just 920 Yen. Even if ^{and it stops right in front of Disneyland.} it is more comfortable, you won't know what time you'll get to ~~Disneyland~~ ^{Disneyland} if you go by bus if the roads are crowded. If you take the train, you'll get there at a time that is closer to when you want to get there, as there would be no traffic on the railways, and Disneyland is around a 4 minute walk from the station.

(b) According to Emma, which entry ticket to Disneyland is preferable, and why?

The entry ticket from 3:00 is 2000 yen cheaper than the morning ticket and is just enough. It's not crowded at night, so there won't be any lines for the rides, according to Emma. So, the entry ticket from 3:00 is preferable. It has a short time difference from the morning one, and because there are no lines you can see and ride various things in a short amount of time.

M6

Subject:		Japanese	Standard:	91553	Total score:	20
Q	Grade score	Annotation				
1	A4	This answer shows understanding of the text with mostly accurate and relevant details but the specific reason for Emma's change of plan has not been mentioned and some information is not connected eg between wearing a kimono while walking around town. There is also some confusion about the parity of prices of the two venues and no accurate indication of why the cost is about the same.				
2	M5	The candidate has shown a clear understanding of the passage across all parts. There are, however, further details from the text that could have been used to support and justify conclusions, for example, information about people who have not had much experience renting a pet and customers like Emma who have had experience but live in an apartment and cannot take a dog back home because it is not allowed.				
3	M5	The candidate has a sound grasp of the general meaning of this passage but is confused over some of the details. There is some ambiguity about gathering friends on a trip and collecting people. The text states that the travel company creates trips where people can make friends. There is no mention of festivals and the fact that Emma will work in the same company next year.				
4	M6	This answer demonstrates clear understanding of the text and unambiguously communicates most of the meaning. Some details, however, are inaccurate (the cost of the bus), but key information (one way ticket) and higher level information eg about why the arrival of the bus is uncertain, and being able to do a lot in a short space of time in the afternoon at Disneyland because it is not so crowded is included. Inclusion of information about the cost of the train and the times of evening departure from Disneyland would elevate the answer to E.				